

# Le bilinguisme et ses conséquences

## Infos pratiques

---

- > ECTS : 3,0
- > Nombre d'heures : 24,0
- > Niveau d'étude : BAC +4
- > Période de l'année : Enseignement huitième semestre
- > Méthodes d'enseignement : En présence
- > Forme d'enseignement : Cours magistral
- > Ouvert aux étudiants en échange : Oui
- > Campus : Campus de Nanterre
- > Composante : Philo, Info-Comm, Langages, Littératures & Arts du spectacle
- > Code ELP : 4L8SF06P
- > En savoir plus : Information à venir

## Présentation

---

L'objectif de ce cours est de spécifier les mécanismes cognitifs et neurocognitifs qui sous-tendent l'acquisition de plusieurs langues (simultanément ou successivement) chez l'enfant et l'adulte et les facteurs qui peuvent ou non faciliter cet apprentissage à différents moments de son développement. Plus précisément, le cours s'articule autour des 5 points suivants : 1) l'âge d'acquisition chez les enfants bilingues simultanés vs successifs 2) l'âge d'acquisition vs degré d'efficacité : quantité / qualité de l'input ; dominance 3) langues d'héritage, transmission vs perte 4) ressemblances / différences entre bilinguisme et dysphasie 5) conseils pour maintien du bilinguisme (milieu scolaire, milieu familial)

Il s'articule autour des thématiques suivantes :

- 1) Bénéfices cognitifs chez les enfants bilingues simultanés vs successifs
- 2) L'âge critique vs degré d'expertise : quantité / qualité de l'input (facteurs externes) ; langue faible/langue forte (facteurs internes)

- 3) Mélanges des langues : pourquoi, comment, nocif ou pas ?
- 4) Ressemblances / différences entre bilinguisme et dysphasie (TSL)
- 5) Conseils pour maintien du bilinguisme (milieu scolaire, milieu familial)
- 6) Le bilinguisme et la distance typologique
- 7) Le bilinguisme au cours de la vie

## Objectifs

---

Le but de ce cours est d'acquérir des connaissances sur ce qui caractérise les personnes bilingues, en fonction de leur âge d'acquisition et des multiples contextes d'acquisition possibles dans notre société multilingue. Une compréhension des processus (neuro)cognitifs de la personne bilingue (enfant ou adulte) et des conséquences pratiques qui en découlent permettront aux étudiants de mieux informer tous les acteurs de la petite enfance (orthophoniste, professeurs) . Un deuxième objectif consiste à prendre conscience de l'importance de maintenir les deux langues des enfants bilingues pour augmenter leur réussite scolaire.

## Évaluation

---

- \* Régime standard session 1 :
  1. Durant la session : Dossier présentation orale d'un-e pédagogue – 30mn, débat compris - (biographie, spécificités, partis pris, conceptions de l'individu) = 25%
  2. Fin de session : Réalisation d'un projet de formation écrit et présenté oralement (1h, débat et questions/ réponses compris). Ce dossier devra utiliser les outils de l'ingénierie. = 75%
- \* Session 2 dite de rattrapage : Reprise et finalisation du dossier d'ingénierie

## Pré-requis nécessaires

---

Fondamentaux en sciences du langage (morphologie, syntaxe surtout), connaissances sur l'acquisition/

apprentissage pratiques et/ou théoriques. Avoir des notions de base en psycholinguistique est un plus.

## Compétences visées

---

Des outils et des connaissances pour mieux traiter/ enseigner et comprendre les besoins des enfants bilingues  
Maîtrise active des enjeux liés au bilinguisme enfant et adulte  
Maîtrise des différentes méthodes (écologiques et expérimentales) dans la recherche sur le bilinguisme

## Examens

---

Information à venir

## Bibliographie

---

- \* ABDELILAH-BAUER, B. 2008. Le défi des enfants bilingues. Paris:La Découverte
- \* BAKER, C. 2006 Foundations of Bilingual Education and Bilingualism. Clevedon: Multilingual Matters
- \* DALGALIAN, G. 2000. Enfances plurilingues. Témoignage pour une éducation bilingue et plurilingue. Paris :Harmattan.
- \* GENESEE Fred 2001. Trends in bilingual acquisition. Amsterdam:John Benjamins
- \* GENESEE, F., PARADIS, J. & CRAGO, M. 2004. Dual Language Development & Disorders. A Handbook on Bilingualism & Second Language Learning. Baltimore: Paul H. Brookes
- \* GROSJEAN, François, 2015 Parler plusieurs langues. Le monde des bilingues Paris, Albin Michel, 2015

## Contact(s)

### > Maria Kihlstedt

Responsable pédagogique  
mkihlste@parisnanterre.fr